

1. EDITORIAL

Hola amig@: Hemos observado que muchos suscriptores no leen hasta el final del boletín y, por lo tanto, no se enteran de nuestra propuesta **HABLA INGLES EN 52 LECCIONES**. Por ello, excepcionalmente, hoy comenzamos con ella.

INGLÉS AMERICANO GRATIS EN 52 LECCIONES

Al finalizar los 5 cursos abajo indicados hablarás inglés.

NIVEL "BASICO ELEMENTAL A INTERMEDIO BAJO"

Para completar este nivel tienes que preparar **DOS cursos**. Accede a cada curso pulsando las frases aquí abajo subrayadas:

CURSO 1 > [Básico Elemental en 10 lecciones](#)

CURSO 2 > [Intermedio Bajo en 10 lecciones](#)

Cuando hayas completado **ambos cursos** solícitanos por email el examen final para nivel BASICO ELEMENTAL A INTERMEDIO BAJO.

NIVEL "INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO"

Para completar este nivel tienes que preparar **DOS cursos**. Accede a cada curso pulsando las frases aquí abajo subrayadas:

CURSO 3 > [Intermedio en 10 lecciones](#)

CURSO 4 > [Intermedio Alto en 10 lecciones](#)

Cuando hayas completado **ambos cursos** solícitanos por email el examen final para nivel INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO.

NIVEL "AVANZADO CONVERSACIONAL"

Para completar este nivel tienes que preparar **UN curso**. Accede al curso pulsando la frase aquí abajo subrayada:

CURSO 5 > [Avanzado Conversacional en 12 lecciones](#)

Cuando hayas completado **este curso** solícitanos por email el examen final para nivel AVANZADO.

En este boletín ofrecemos **una poesía de humor** y un audiotexto acerca de **ahorrar para tu próxima jubilación**.

NOVEDAD: Ahora también puedes descargar este boletín en versión PDF para leerlos desde tu smartphone. Por el momento hemos completado la serie de boletines del año 2016. [Descárgalos aquí.](#)

Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 26 de octubre).

Recuerda una vez más el lema de nuestro proyecto educativo:
EN OM PERSONAL ENGLISH TU FIDELIDAD TIENE PREMIO.

2. ¿TE FALTA ALGÚN BOLETÍN?

Todos nuestros boletines quincenales OM NEWS — ordenados por año, número y con detalle de contenidos desde su lanzamiento en 2001 — se encuentran alojados en el sitio web **BOLETIN EN INGLES** www.boletinenglish.com Si te falta algún boletín, algún audio para descargar o si simplemente deseas consultarlos [pulsa aquí](#).

3. EL HUMOR EN LA POESIA

Una poesía para reírnos un poco de nosotros mismos y que fuera escrita por el filósofo irlandés **Edmund Burke (1729-1797)**, uno de los principales pensadores liberales de siglo XVIII, Hemos realizado la traducción tratando de mantener el ritmo del poema, no así, por razones obvias, la rima.

THE MIRROR

I look in the mirror
And what do I see?
A strange looking person
That cannot be me.

For I am much younger
And not nearly so fat
As that face in the mirror
I am looking at.

Oh, where are the mirrors
That I used to know
Like the ones which were
Made thirty years ago?

Now all things have changed
And I'm sure you'll agree
Mirrors are not as good
As they used to be.

So never be concerned
If wrinkles appear
For one thing I've learned
Which is very clear.

Should your complexion
Be less than perfection
It is really the mirror
That needs correction !!

EL ESPEJO

Miro en el espejo
¿Y qué observo?
Alguien de apariencia extraña
Que no puedo ser yo.

Pues soy mucho más joven
Y lejos estoy de ser tan obeso
Como ese rostro del espejo
Al que estoy mirando.

Ah, ¿dónde están los espejos
Que yo solía conocer
Como aquellos que se
Hacían hace treinta años?

Ahora todo ha cambiado
Y estoy seguro que compartes
Que los espejos no son tan buenos
Como acostumbraban a serlo.

De modo que no te preocupes
Si aparecen las arrugas
Pues una cosa he aprendido
Que es muy evidente.

Si observas que tu semblante
Lejos está de lucir perfecto
El que necesita un ajuste
¡¡ Es en realidad el espejo !!

4. COMPRENSION AUDITIVA

AHORRANDO DINERO PARA LA JUBILACION. A lo largo de todo el audio el locutor manciona **IRA** (pronunciado como **ái-ar-éi**), en inglés **Individual Retirement Account**, que es una cuenta de jubilación en la que los empleados norteamericanos depositan parte de su salario para retirarlo una vez que se hayan jubilado. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas. Lee AQUÍ cómo guardar los audios de nuestros boletines.**

Pulsa la palabra "**AUDIO**" de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guarda el archivo en tu móvil o computadora.



SAVING MONEY FOR RETIREMENT

AUDIO

I'm Steve Ember with the VOA Special English Economics Report.

One of the most important questions a worker can ask is: "Will I have enough money for retirement?"

enough money: dinero suficiente; **retirement:** jubilación, retiro (laboral);

For more than thirty years, Americans have used Individual Retirement Accounts, or IRAs, to increase retirement savings. Today, there are several plans that let workers invest. The plans also offer tax savings. The Employee Retirement Income Security Act of 1974 provided for the first IRAs. It set rules for retirement plans run by big businesses. Other measures provided for individuals who did not qualify for such plans, called pensions.

retirement savings: ahorros de retiro; **invest:** invertir; **tax savings:** ahorros impositivos; **it set rules:** estableció normas; **run by:** administrados por;

The first kind of IRA is now called a traditional IRA. A worker can put up to 4,000 dollars of his or her yearly earnings into a special account. Workers over the age of 50 can invest 4,500 dollars. Unlike a pension, the saver controls the account and decides how it is invested.

up to: hasta; **yearly earnings:** ingresos anuales; **unlike:** al revés de; **saver:** ahorrista; **invested:** invertido;

Money put in a traditional IRA is not taxed until it is withdrawn. But, savings cannot be withdrawn before the account holder is 59 and one half years old. If the money is withdrawn before that time, it is taxed like income and there is a 10 percent fine. The account holder must start withdrawals by age 70

and a half or there also are fines.

taxed: gravado; **withdrawn:** retirado; **income:** ingreso; **10 percent fine:** multa del 10 por ciento; **account holder:** titular de la cuenta; **withdrawals:** retiros de dinero;

At first, IRAs were only for people not covered by pensions at work. But in 1981, everyone could open an IRA. Six years later, congress banned highly paid individuals from claiming tax reductions.

banned: prohibió; **highly paid individuals:** individuos con sueldos elevados; **claiming:** reclamar;

A Roth IRA is a similar plan. Workers can invest up to four thousand dollars of earnings yearly. But there is no tax savings on the year's earnings. Instead, withdrawals from a Roth IRA are generally not taxed.

yearly: anualmente; **earnings:** ingresos;

Roth IRA withdrawals cannot start until the saver is 59 and one half years old. There are also fines for putting too much money in them. But people over 70 can still invest.

over 70: de más de 70 años; **can still invest:** todavía pueden invertir;

Small businesses can also set up a kind of IRA. Simplified Employee Pensions, or SEP IRAs, have elements of both traditional IRAs and pensions.

set up: establecer, fijar; **set up:** una especie de;

SEP IRAs are simple investment accounts controlled by the saver. And, like pension plans, employers add money to them too. Limits on these accounts are higher. A worker and an employer can invest 25 percent of the employee's yearly pay up to 42,000 dollars. The money is not taxed until it is withdrawn.

investment accounts: cuentas de inversión; **saver:** ahorrista; **add money:** agregan dinero; **higher:** más altos, más elevados; **yearly pay:** paga anual, sueldo anual.

This VOA Special English Economics Report was written by Mario Ritter. I'm Steve Ember.

5. TODA LA CARRERA DE INGLES 100% GRATIS

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso **[realiza aquí el test de nivel.](#)**

Si nunca has estudiado inglés, **[comienza aquí el curso principiante.](#)**

Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en **www.ompersonal.com.ar**

IMPORTANTE: Nuestros cursos, exámenes y certificados son 100% gratis.

Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación.

Hemos distribuido en **4 ETAPAS** de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés.** Observa...

1) ETAPA INICIACION

Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).

PRINCIPIANTE <http://tinyurl.com/6xtj5v>

2) ETAPA APRENDIZAJE

Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.

BASICO A INTERMEDIO BAJO <http://tinyurl.com/7fl3qms>

INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO <http://tinyurl.com/7f2xsyh>
AVANZADO <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

3) ETAPA ACADEMICA

FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM <http://tinyurl.com/7nurgs3>

CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH <http://tinyurl.com/kysyo2k>

CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH <http://tinyurl.com/kzrx5fj>

TOEFL TEST <http://tinyurl.com/6nluaw>

4) ETAPA ESPECIALIZACION

AVANZADO DE NEGOCIOS <http://tinyurl.com/69h28g>

CONVERSACION <http://tinyurl.com/cggx43j>

REDACCION <http://tinyurl.com/6rshxc>

PRONUNCIACION <http://tinyurl.com/7tfl4zw>

BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS <http://tinyurl.com/25gz99z>

6. PRACTICA DE COMPRESION DE TEXTOS

HEMOS RENOVADO NUESTRA WEB "CUENTOS EN INGLES" DONDE ENCONTRARÁS UNA AMPLIA VARIEDAD DE CUENTOS CORTOS Y ARTÍCULOS CON GLOSARIO Y AUDIO MP3. GRACIAS POR VISITARNOS EN

www.CUENTOSenINGLES.com.ar

CUENTOS
parachicos.com

Pulsa aquí para visitar la **NUEVA SECCION DE "RADIOCUENTOS"**, además de obras de teatro, canciones flash, tests ilustrados y bilingües para tus niños... y mucho más.

7. OM SHOPPING

AHORA PUEDES ADQUIRIR NUESTROS CURSOS EN ARCHIVOS DESCARGABLES. CONSULTA AQUÍ nuestro catálogo completo de productos promocionales.

¿CÓMO COMPRO DESDE MI PAÍS?

Antes de comprar consúltanos a info@ompersonal.com.ar y titula tu mensaje **COMPRA DE PRODUCTOS**. Los precios **incluyen todos los gastos de envío** dentro de Argentina y hacia el Exterior.

Reiteramos que para disfrutar de las bondades de nuestro portal gratuito no tienes obligación alguna de comprar nuestros productos.

8. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

ALTAS: Si ya estás recibiendo este boletín **no es necesario volver a darte de alta**. Recibir este boletín significa que **ya estás automáticamente matriculad@ a este boletín y a todos nuestros cursos**.

CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION: Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía **desde tu email de suscripción** un mensaje a info@ompersonal.com.ar con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

BAJAS: Si deseas cancelar definitivamente tu suscripción envía **desde tu email de suscripción** un mensaje en blanco a ompersonal-baja@eListas.net (el email con el cual te has matriculado **aparece al final-final de cada boletín**). Espera un segundo mensaje de confirmación **y respóndelo** para confirmar tu baja definitiva.

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

próximo boletín: octubre 26, 2016

Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.

OM NEWS es una publicación quincenal de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English www.ompersonal.com.ar Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Piso 12, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.